

مواصفات اللغة الفرنسية – الصف الاول الثانوى – لغة أولى

الفصل الدراسى الأول 2016/2017

Spécifications de l'examen de français 1^{ère} année secondaire/ 1^{ère} langue 1^{er} semestre 2016/2017

1. Description de la méthode :

Le livre de l'élève est constitué de 6 dossiers ou unités axés sur des thèmes variés : vacances, sports, spectacles, alimentation, mode, logement.

Chaque unité se compose:

- d'une première séquence à dominante "oral" avec un dialogue et des exercices de grammaire.
- d'une deuxième séquence à dominante "écrit" avec un document portant sur le même thème que le dialogue permettant d'exploiter un savoir-faire et de fixer des acquis grammaticaux.

Toutes les trois unités un bilan permet de faire le point sur les acquis linguistiques et communicatifs travaillés dans les unités précédentes.

Les six unités sont complétées par un précis grammatical suivi de tableaux de conjugaison des verbes.

D'autre part, à la fin du livre, un lexique présente le vocabulaire nouveau introduit à chaque unité. L'élève écrira en arabe dans la colonne de droite, le sens du mot pour mieux tester la connaissance des mots du lexique.

Le cahier d'exercices propose pour chaque unité des activités complémentaires qui comprennent des exercices de grammaire, de compréhension et d'expression et qui reprennent le thème de chaque unité et favorisent ainsi un approfondissement des acquis et des compétences.

Le dernier exercice est destiné à la traduction "thème et version".

La lecture suivie est sous forme d'un roman en français facile : "Deux Ans de Vacances", qui sera lu et étudié pendant toute l'année scolaire.

Le livre du professeur est conçu comme un mode d'emploi des différentes séquences de chaque unité.

2. Les éléments du contenu

Au premier semestre les apprenants doivent étudier :

Champion 1: Unité 1 : Vacances en Egypte.

Unité 2 : Le rallye Paris les pyramides.

Unité 3 : Après le film.

Deux Ans de Vacances : Les trois premiers chapitres.

3. Analyse du contenu :

Niveau compréhension :

- Comprendre un fait divers.
- Comprendre des nouvelles brèves dans un journal.
- Comprendre la surprise et le soulagement.
- Comprendre le doute et la certitude.
- Comprendre un évènement sportif.
- Comprendre l'accord et le désaccord.
- Comprendre la déception et l'enthousiasme.
- Comprendre une critique d'un spectacle.
- Comprendre un texte argumentatif.

Niveau application :

- Décrire une personne.
- Exprimer la surprise et le soulagement.
- Emploi de l'imparfait et du passé composé dans un récit.
- Emploi du passif.
- Faire le récit d'états et de situations passés ainsi que d'actions ponctuelles ou délimitées dans le passé.
- Expression de l'antériorité, de la simultanéité et de la postériorité.
- Parler de ses projets dans un avenir proche ou lointain.
- L'expression de l'opinion : pour moi, d'après moi, à mon avis...
- Exprimer le doute et la certitude.

- Exprimer l'accord et le désaccord.
- Emploi du lexique de la pratique sportive et des résultats.
- Emploi des indicateurs chronologiques.
- Exprimer un point de vue différent.
- Interroger quelqu'un sur le choix d'un film.
- Exprimer la déception et l'enthousiasme.
- Exprimer l'obligation.
- L'emploi de l'interrogation partielle.
- L'emploi du gérondif selon ses différentes valeurs.
- L'emploi du subjonctif présent.
- Traduction d'un texte de 4 lignes du français en arabe.
- Traduction d'un texte de 2 lignes de l'arabe en français.

Niveaux élevés :

- Raconter des évènements.
- Raconter un fait divers.
- Rédaction d'un récit sur le thème des vacances.
- Présenter un évènement sportif.
- Donner son opinion sur le sport.
- Ecrire une petite biographie à partir d'informations données.
- Ecrire un article dans un journal sportif.
- Ecrire une critique de film et de pièce de théâtre.
- Raconter et commenter un film.
- Donner son avis sur un spectacle.

La lecture suivie : "Deux Ans de Vacances".

Niveau mémorisation ou connaissance :

- Identifier les caractères principaux du roman.
- Identifier l'ordre chronologique des évènements.
- Citer des renseignements spécifiques concernant les évènements, les personnages, les endroits ou les faits (qui, quoi, où, quand)
- Rappel des mots nouveaux et leur sens.

Niveau compréhension :

- Interpréter le sens d'un mot selon le contexte.
- Interpréter le sens d'une expression selon le contexte.
- Déduire les raisons de quelques évènements (pourquoi).
- Déduire la manière dont les évènements tournent ou les sentiments des personnages (comment).

Niveau application :

- Réutiliser les mots nouveaux dans la formation d'autres phrases.

Niveaux élevés :

- Donner son avis sur le comportement des personnages du roman ou sur le déroulement des événements.
- Donner son opinion sur un thème général en relation avec une idée du roman.

4. Conditions à mettre en œuvre en élaborant l'examen écrit

1- Les sujets abordés dans les textes de lecture doivent être :

- adaptés à la vie courante des apprenants
- suffisamment intéressants et familiers
- ils doivent aussi utiliser un vocabulaire reflétant le bagage langagier des étudiants.

2- Les questions :

- Doivent être posées avec clarté
- Correspondent bien aux objectifs d'apprentissage
- Reflètent les différents niveaux cognitifs présentés dans le manuel et le cahier d'exercices
- Prennent en considération les différences individuelles.
- Varient selon les différents types

3- Le temps doit être suffisant pour répondre et faire des révisions.

4- La feuille d'examen doit être imprimée soigneusement et sans fautes de frappe.

5. Description de la feuille d'examen écrit -première langue étrangère – première année secondaire- premier semestre

2016/2017

* Durée de l'examen : 3 heures.

* Notation de l'examen : Maximum 50 points- minimum 20 points

* L'examen évalue les niveaux cognitifs suivants :

- Mémorisation : 5 %
 - Compréhension : 28 %
 - Application : 30 %
 - Niveaux élevés : 37 %
- * L'examen comporte cinq questions présentées sur quatre pages (une seule feuille).

I. Première question : Compréhension (15 points)

Un document authentique de 20-25 lignes (environ) adapté au niveau linguistique, culturel et intellectuel des apprenants. Ce document est suivi de questions variées pour évaluer l'aptitude des apprenants à :

- Identifier le sens général du texte, identifier l'idée principale, identifier les idées secondaires, relever des renseignements spécifiques, faire des inférences (7 points)
- Relever des mots en rapport avec le thème présenté dans le texte (synonyme, antonymes, etc...) (8 points)

II. Deuxième question : Lecture suivie (5 points)

Un passage du roman " Deux ans de vacances " suivi de deux questions :

1. La première question évalue l'aptitude des apprenants à comprendre l'idée présentée. (2½ points)
2. La deuxième question donne la chance aux apprenants de commenter et d'exprimer leur opinion en ce qui concerne l'idée déjà présentée ou une autre idée du roman. (2½ points)

III. Troisième question : Exercices de langue (8 points)

Questions variées (basées sur le bagage linguistique des apprenants) portant sur la maîtrise des structures de la langue.

IV. Quatrième question : Expression (15 points)

1. Deux sujets de la vie quotidienne des apprenants. Ils en choisissent un et le rédigent en 15 lignes (environ). (10 points)

2. Une situation de la vie qui représente un problème à résoudre ou une difficulté à surmonter. Ils présentent un commentaire et une solution réelle ou créative acceptable en 5 lignes (environ).
(5 points)

V. Cinquième question : Traduction (7 points)

Deux textes à traduire qui représentent des sujets intéressants de la vie quotidienne des apprenants :

1. Le premier est un thème (français – arabe) de (5 lignes) environ.
(4 points)
2. Le deuxième est une version (arabe – français) de (3 lignes) environ.
(3 points)

6. Tableau de spécifications de la feuille d'examen écrit de langue française - première langue étrangère – première année secondaire- premier semestre 2016/2017

Contenu de la feuille d'examen	Objectifs	Niveaux cognitifs	Notes
Question n° 1 : Compréhension : Document non vu adapté au niveau linguistique, culturel et intellectuel des apprenants d'environ 20 lignes.	- Identifier le sens général du texte/ l'idée principale/ les idées secondaires/ relever des renseignements spécifiques/faire des inférences	Compréhension/ Niveaux élevés	7
	- Relever les mots en rapport avec le thème présenté dans le texte	Compréhension	8
Question no 2 : Un passage du roman " Deux ans de vacances " suivi de deux questions :	- Evaluer l'aptitude des apprenants à comprendre l'idée présentée	Compréhension	2½
	- Commenter et exprimer des opinions en ce qui concerne l'idée déjà présentée ou une autre idée du roman	Niveaux élevés	2½
Question n° 3 : Exercices de langue : Questions variées (basées sur le bagage linguistique croissant des apprenants) portant sur la maîtrise des structures de la langue.	- Emploi de l'imparfait et du passé composé/ du passif / de l'interrogation partielle/ du gérondif selon ses différentes valeurs.	Application	8
Question n° 4 : Expression : Production écrite	- Rédiger un sujet en rapport avec la vie quotidienne des apprenants, en 15 lignes (environ).	Niveaux élevés	10
	- Rédiger un court paragraphe de 5 lignes (environ) en présentant un commentaire et une solution réelle ou créative acceptable à un problème à résoudre ou à une difficulté à surmonter	Niveaux élevés	5
Question n° 5 : Traduction : Deux textes à traduire qui représentent des sujets intéressants de la vie quotidienne des apprenants :	Traduire un paragraphe de 5 lignes (environ) de français en arabe.	Application	4
	Traduire un paragraphe de 3 lignes (environ) d'arabe en français.	Application	3

7. Critères de notation

Le modèle de réponse doit contenir :

- 1- Le cycle et le niveau visé (première ou deuxième langue, l'année scolaire, la session).
- 2- la durée.
- 3- la note maximale et minimale.
- 4- la note totale accordée à chaque question.
- 5- les notes partielles.

N.B. Chaque question doit avoir une seule réponse. S'il y a plusieurs réponses possibles, il faut le préciser dans le modèle de réponse ou préciser que toute réponse logique et correcte est acceptée.

Pour le sujet de l'expression il faut veiller à la répartition de la note sur les points suivants :

- Contenu (idées et pertinence)
- Organisation (Cohérence des idées)
- Structure
- Vocabulaire
- Mécanisme (Mise en page et ponctuation)

Pour le petit sujet (la situation), il faut veiller à la répartition de la note sur les points suivants :

- L'adéquation de la réponse à la consigne
- Vocabulaire
- Structure

أعضاء اللجنة :

رئيسا أستاذ المناهج وطرق التدريس- كلية البنات- جامعة عين شمس. أ.د/ لمعات إسماعيل خليفة
مقررا مدير عام تنمية اللغة الفرنسية- ديوان عام وزارة التربية والتعليم. أ/ علا مصطفى رجب
موجه عام لغة فرنسية – ديوان عام وزارة التربية والتعليم. أ/ إبراهيم مطاوع أحمد
باحث مساعد بالمركز القومي للاختبارات. أ/ منى بهي الدين محمود

رئيس اللجنة مدير عام تنمية اللغة
رئيس قسم التطوير مدير المركز القومي للاختبارات
الفرنسية